

السفارة – القنصلية ..... ب .....  
Ambassade – Consulat ..... à .....  
Embassy – Consulate ..... at .....

طلب تأشيرة  
Demande de VISA

مرور – إقامة قصيرة  
Court Séjour – Transit  
Short Stay – Transit

الصورة  
PHOTO

اللقب .....  
Family Name

الاسم .....  
Given Names

تاريخ و مكان الولادة .....  
Date and Place of Birth

الحالة العائلية .....  
Marital Status

الجنسية الحالية .....  
Present Nationality

الجنسية الاصلية .....  
Nationality at Birth

المهنة .....  
Profession

الاقامة في السنتين الاخيرتين .....  
Residence during the last 2 years

رقم جواز السفر .....  
Passport Number

تاريخ و مكان اصداره .....  
Date and Place of Issue

تاريخ الدخول الى تونس .....  
Date of Entry to Tunisia

مدة الإقامة بها .....  
Duration of Stay

أسباب السفر بالتفصيل .....  
Detailed Reason for Travel

وسائل النقل المتوقعة .....  
Anticipated Mode of Transportation

نقطة الدخول .....  
Point of Entry

العنوان بتونس .....  
Address in Tunisia

الأشخاص المعروفون بتونس .....  
Persons Known in Tunisia

عناوينهم .....  
Their Addresses

الأشخاص المصاحبون .....  
Persons Accompanying You

.....

(1) ان آن السفر يتعلق بالاعمال، تدار اسماء وعناوين الاشخاص المراد الاتصال بها

(1) S'il s'agit d'un voyage d'affaires, citer les noms et adresses des personnes à contacter.

(1) If it is a business trip, give the names and addresses of the persons to be contacted.

---

---

(1) و ان آن السفر يتعلق بالمشاركة في مؤتمر او مهرجانات يتحم ذار اسم المنظم و المكان و التاريخ و المدة.

(1) S'il s'agit d'un voyage pour participation à un congrès ou manifestations, citer le nom de l'organisateur ; le lieu ; la date, et la durée.

(1) If it is a trip to attend a meeting, give the name of the organization holding it, the place, the date and the duration of the meeting.

---

---

(1) و ان آن السفر يتعلق بدراسات جامعية أو بتربصات فنية تدار أسماء المؤسسات التي ستتولى فيها الدراسات.  
(يؤاد مل أن المسافر على نفقة منظمة أو شخص قاطن بالبلاد التونسية)

(1) S'il s'agit d'un voyage d'études universitaires ou des stages techniques, citer les noms des établissements à fréquenter; la durée des études (indiquer si vous êtes pris en charge par une organisation ou une personne résidente en Tunisie).

(1) If it is a trip for studies or training, give the names of the institutions to be attended and the duration of the study (Indicate if you are financially supported by a Tunisian organization or person).

---

---

Avez-vous déjà séjourné en Tunisie?

هل سبقت لكم الاقامة بالبلاد التونسية ؟

Have you previously stayed in Tunisia?

---

التزم بان لا أقبل عمل بعرض علي سواء آن بمقابل او بدون مقابل طيلة اقامتي بالبلاد التونسية وأن لا أحاول الاقامة بالتراب التونسي أما التزم بمغادرته عند انهاء صلاحية التأشيرة التي ستمنح لي.

Je m'engage à n'accepter aucun emploi rétribué ou non rétribué durant mon séjour en Tunisie et à ne pas chercher à m'établir et à quitter le territoire Tunisien à l'expiration de la validité du visa qui me sera accordé.

leave I pledge not to accept any remunerated or non remunerated job during my stay in Tunisia, not to seek establishment in Tunisia and to the Tunisian territory at the expiration of the validity of the visa which will be granted to me.

أن مجرد امضائي يجعلني مسؤولا وفي صورة التصريح المدلس بحرمني من التحصيل على تأشيرة اخرى في المستقبل وذلك بقطع النظر عن التبعات العدلية التي تعرض لها القانون.

Ma signature engage ma responsabilité et en cas de déclaration me priverait de tout visa à l'avenir sans préjudice des poursuites judiciaires prévues par la loi.

The signature below binds me and in case of false declaration will deprive me from obtaining any visa in the future without prejudice to any further legal action according to law.

Signature,

Signature,

الامضاء

## Visa fees once paid are non-refundable in case of approval or disapproval

---

مخصص للسلطة التي ستتلقى المطلب

RESERVE A L'AUTORITE QUI RECOIT LA DEMANDE

Space reserved for the authority which receives the application

---

---

مراجع الاوراق المصاحبة او المدلى بها والتوصيات المتلقات

Référence des pièces jointes ou produites et des recommandations reçues

References of the documents enclosed or produced and of the recommendations received

---

---

Décision

Decision

القرار المتخذ

---

---

..... في ..... the ..... le .....

Le Consul

The Consul

القنصل